



Government
of Canada

Canadian Food
Inspection Agency

Gouvernement
du Canada

Agence canadienne
d'inspection des aliments

REFERENCE NUMBER: _____

KAYIT NUMARASI

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE
EXPORT OF TREATED HIDES AND SKINS OF UNGULATES THAT ARE INTENDED FOR DISPATCH TO TURKEY
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
TÜRKİYE'YE GÖNDERİLECEK TOYNAKLI HAYVANLARA AIT İŞLENMİŞ DERİ VE POST İHRACATI

NOTE FOR THE IMPORTER: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.
İTHALATÇI İÇİN NOT: Bu sertifika sadece veterinerlik amaçlı olup mallar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşınca kadar malların yanında bulunmalıdır.

1. Consignor (name and address in full) <i>Gönderen (adı ve adresi, tam olarak yazılacak)</i>	Reference Number: <i>Kayıt Numarası:</i>
	3. Country of Origin: CANADA <i>Gönderen ülke: KANADA</i>
2. Consignee (name and address in full) <i>Alıcı (adı ve adresi, tam olarak yazılacak)</i>	4. Competent Authority: <i>Yetkili Mercii:</i> CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY KANADA GIDA MUAYENE BÜROSU
5. Destination of the hides and skins (name and address in full): <i>Deri ve postların gideceği yer (adı ve açık adresi, tam olarak yazılacak)</i>	6. Place of loading for exportation: <i>İhracat için yüklendiği yer :</i>
7. Means of transport and consignment identification <i>Nakliye aracı ve gönderilen malların tanımlanması</i>	7.4 Nature of packaging <i>Ambalajlama şekli</i>
7.1 (Lorry, rail wagon, ship, or aircraft: (1) <i>(Kamyon, tren vagonu, gemi, veya uçak: (1)</i>	7.5 Number of packages <i>Ambalaj sayısı</i>
7.2 Number of seal (if applicable) <i>Mühür numarası (varsa)</i>	7.6 Net weight <i>Net ağırlık</i>
7.3 Registration number(s), ship name or flight number: <i>Kayıt numara(ları), gemi adı veya uçuş numarası:</i>	7.7 Number(s) of the seal(s) on the container(s) road truck(s), trainwagon(s) or bale(s) <i>Konteyner(lerin), kamyon(ların), tren vagon(larının) veya balya(ların) mühür(lerinin) numarası / numaraları</i>
8. Identification of the hides and skins <i>Post ve derilerin tanımlanması</i>	
8.1 Hides and skins of (animal species) <i>Post ve derilerin ait olduğu (hayvan türleri)</i>	
8.2 Address and veterinary control number of the establishment <i>Kurumun adresi ve veteriner kontrol numarası</i>	

I, the undersigned official veterinarian certify that the hides or skins described above have been obtained from animals which, have been slaughtered in a slaughterhouse and have undergone an ante and post-mortem inspection and found to be free of serious diseases communicable to man or animals and were not killed in order to eradicate epizootic diseases and / Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan deri veya postların mezbahada kesildiğini, kesim öncesi ve sonrası muayeneye tabi tutulmuş olduğunu, insan veya hayvanlara bulaşabilen ciddi hastalıklardan âri olduğunu ve salgın hayvan hastalıklarının izalesi amacıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini ve

1. either / ya ⁽¹⁾

- a) originate in a country which for at least 12 months before dispatch has been free from rinderpest which is officially notifiable ⁽²⁾ and a part of a country in which no case of the following diseases, which are officially notifiable diseases in the country of origin, has occurred during the last 12 months: / gönderilmeden en az 12 ay önce, gönderen ülkenin, resmen ihbarı mecburi olan sığır vebası hastalığından ⁽²⁾ arınmış olduğunu ve gönderen ülkede resmi ihbarı mecburi olan aşağıda belirtilen hastalıkların o ülkenin herhangi bir bölgesinde son 12 ay içinde herhangi bir vakasının görülmediğini :

- foot and mouth disease / şap hastalığı ⁽²⁾
- classical swine fever / Klasik domuz vebası ⁽²⁾
- African swine fever / Afrika domuz vebası ⁽²⁾

have been

- dried / kurutulduğunu

or / veya

- dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch ⁽¹⁾ / gönderilmeden en az 14 gün önce kuru veya yaş tuzlandığını ⁽¹⁾

or / veya

- dry-salted or wet-salted on the following date _____ and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the Turkish border inspection post ⁽¹⁾, / _____ tarihinde kuru veya yaş tuzlandığını, ve nakliyecinin beyanına göre, deri ve postların gemi ile nakledileceğini ve nakliye süresinin, post ve derilerin Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 14 günlük tuzlama süresini dolduracak şekilde ayarlanacağını ⁽¹⁾

or / veya (1)

- b) have been

- salted for at least 28 days in sea salt containing 2% sodium carbonate ⁽¹⁾ / %2 oranında sodyum karbonat içeren deniz tuzunda en az 28 gün tuzlanmış olduğunu ⁽¹⁾

or / veya

- salted for at least 28 days in sea salt containing 2% sodium carbonate on the following date _____ and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 28 days salting before they reach the Turkish border inspection post ⁽¹⁾, / _____ tarihinde %2 oranında sodyum karbonat içeren deniz tuzunda en az 28 gün tuzlandığını, ve nakliyecinin beyanına göre, deri ve postların gemi ile nakledileceğini ve nakliye süresinin post ve derilerin Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 28 gün tuzlamaya tabi tutulmuş olacak ⁽¹⁾ şekilde ayarlanacağını

or / veya

- dried for 42 days at a temperature of at least 20°C ⁽¹⁾, / en az 20°C' de 42 gün süresince kurutulduğunu ⁽¹⁾

or / veya

- c) have been submitted to a pickling treatment / Asitle temizleme muamelesine tabi tutulmuştur ⁽¹⁾

2. have undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

uygulanan işlemden sonra hastalığa neden olabilecek mikrop veya virüslerin tekrar bulaşmasına karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım.

OFFICIAL STAMP AND SIGNATURE

RESMİ MÜHÜR VE İMZA

Done at _____ on / de/da _____
(Place / yer) (Date / tarih) tarihinde düzenlenmiştir

Official stamp ⁽³⁾

Resmi Mühür ⁽³⁾

Signature of the Official Veterinarian ⁽³⁾

Resmi Veterinerin İmzası ⁽³⁾

(Name, qualifications and title, in capital letters)
(Adı, yetkisi ve ünvanı, büyük harflerle yazılacak)

(1) Delete as appropriate / Uygun olmayanı iptal ediniz

(2) Delete diseases not appropriate to the species concerned / İlgili hayvan türüne uygun olmayan hastalıkları iptal ediniz

(3) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır